



Informationsbroschüre des Herstellers für:

Vollsichtbrillen (Korbbrillen)

| | | |
|-------------------------------------|--|------------------------------|
| CLARO | | (Best.- Nr.: 277 381) |
| BASIC | | (Best.- Nr.: 277 382) |
| CARINA KLEIN DESIGN™PRESTIGE | | (Best.- Nr.: 277 383) |
| CARINA KLEIN DESIGN™IXPEIR | | (Best.- Nr.: 277 384) |

Bügelbrillen

| | | |
|-----------------------------------|----------------|------------------------------|
| CARINA KLEIN DESIGN™12710 | farblos | (Best.- Nr.: 277 374) |
| CARINA KLEIN DESIGN™12710 | getönt | (Best.- Nr.: 277 387) |
| CARINA KLEIN DESIGN™12720 | farblos | (Best.- Nr.: 277 376) |
| CARINA KLEIN DESIGN™12750 | farblos | (Best.- Nr.: 277 377) |
| CARINA KLEIN DESIGN™EXTASE | farblos | (Best.- Nr.: 277 373) |
| CARINA KLEIN DESIGN™EXTASE | getönt | (Best.- Nr.: 277 375) |
| CARINA KLEIN DESIGN™MIELA | farblos | (Best.- Nr.: 277 385) |
| CARINA KLEIN DESIGN™MIELA | getönt | (Best.- Nr.: 277 386) |
| CARINA KLEIN DESIGN™coolex | farblos | (Best.- Nr.: 277 389) |
| CLAREX | farblos | (Best.- Nr.: 277 379) |
| CLARELLO | farblos | (Best.- Nr.: 277 395) |
| CARINA KLEIN DESIGN™12799 | | |
| Schweißerschutzbrille | | (Best.- Nr.: 277 399) |

DIN EN 166 / 169 / 170 / 171 / 172

Allgemeine Hinweise

Der Einsatz der Brillen setzt die volle Kenntnis und Beachtung dieser Informationsbroschüre voraus. Die Augenschutzgeräte sind ausschließlich für die in der Informationsbroschüre genannten Zwecke bestimmt.

Eine Haftung übernimmt die EKASTU Safety GmbH im Rahmen ihrer allgemeinen Geschäftsbedingungen. Sofern Ihnen diese nicht vorliegen, werden Sie Ihnen auf Anforderung übersandt. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Informationsbroschüre verursacht werden.

Verwendung, Lagerung, Instandhaltung

Achten Sie bei dem Tragen darauf, dass der Augenschutz angenehm sitzt. Die Brille sollte in ihrer Verpackung, geschützt vor direktem Sonnenlicht, Chemikalien und kratzenden Medien, aufbewahrt und transportiert werden.

Reinigung und Desinfektion

Die Brille mit lauwarmem Wasser und Zugabe von EKASTU-Reinigungsmittel (0,5% Lösung) (Best.-Nr. 266 962) reinigen. Nach der Reinigung mit klarem Wasser die Brille abspülen und mit weichem Tuch trocknen.

Die Brille mit lauwarmem Wasser und Zugabe von EKASTU-Desinfektionsmittel (2,0% Lösung) (Best.-Nr. 266 942) desinfizieren. Nach der Desinfektion mit klarem Wasser die Brille abspülen und mit weichem Tuch trocknen.

Haltbarkeitsdauer


Unter normalen Bedingungen bietet diese Brille 1-2 Jahre angemessenen Augenschutz. Für das Modell „Claro“ können Ersatz - Sichtscheiben nachbestellt werden. Diese können wie folgt ausgetauscht werden: Ziehen Sie rundherum Tragkörper und Sichtscheibe auseinander. Passen Sie dann die neue Sichtscheibe so ein, dass sich die beschriftete Seite außen befindet. Beachten Sie dass der Tragkörper an allen vorgesehenen Stellen in die Sichtscheibe eingerastet ist.

Einsatz- und Schutzbereich, Leistungen und Kennzeichnungen


Diese Augenschutzbrille dient Ihrer persönlichen Sicherheit. Die EKASTU Safety GmbH garantiert die angegebene Leistung nach Klasse und Typ. Es ist zu beachten, dass Labortestwerte erheblich von denen, die in der Praxis erreicht werden, abweichen können. Der Verwender muss alle Gebrauchsinformationen lesen und verstehen. Benutzen Sie den Augen- und Gesichtsschutz ausschließlich gemäß der Informationsbroschüre, den jeweils geltenden gesetzlichen Regeln und den Sicherheitsvorschriften der Berufsgenossenschaften insbesondere die Einsatzregeln gemäß DGVV Regel 112-192 „Benutzung von Augen- und Gesichtsschutz“.

Die CE - Kennzeichnung der Augenschutzgeräte bestätigt lediglich, dass diese gemäß den Grundanforderungen der europäischen Normen DIN EN 166, 170, 172 und nur für Schweißerschutzbrille DIN EN 169, 171 entsprechen und zugelassen sind. Sofern sie auch für andere Zwecke zugelassen sind, wird dies mit Buchstaben und Zahlen auf der Sichtscheibe und/oder dem Tragkörper wie folgt gekennzeichnet:

Kennzeichnung der Sichtscheibe

| | |
|--|---|
| Schutzstufe des Filters | 4-5 |
| Markenzeichen des Herstellers |  |
| Optische Klasse | 1 |
| Kurzzeichen für mechanische Festigkeit | F / FT / BT |
| Verwendungsbereich(e) | |

Kennzeichnung des Tragkörpers

| | |
|--|---|
| Markenzeichen des Herstellers |  |
| Nummer der europäischen Norm | EN166 / 170 / 172 |
| nur bei Schweißerschutzbrillen | EN169 / 171 |
| Kurzzeichen für mechanische Festigkeit | F / FT / BT |
| Verwendungsbereich(e) | |
| Zertifizierungszeichen | CE |

Schutzstufen der Filter

| Filter | Vorzahl | Schutzstufe |
|-----------------------|---------|--|
| Schweißerschutzfilter | keine | 1,2 / 1,4 / 1,7 / 2 / 2,5 / 3 / 4 / 5 / 6 / 7 / 8 / 9 / 10 / 11 / 12 / 13 / 14 / 15 / 16 |
| UV-Filter | 2 | 2-1,2 / 2-1,4 / 2-1,7 / 2-2 / 2-2,5 / 2-3 / 2-4 / 2-5 |
| IR-Filter | 4 | 4-1,2 / 4-1,4 / 4-1,7 / 4-2 / 4-2,5 / 4-3 / 4-4 / 4-5 / 4-6 / 4-7 / 4-8 / 4-9 / 4-10 |
| Sonnenschutzfilter | 5 | 5-1 / 5-1,4 / 5-1,7 / 5-2 / 5-2,5 / 5-3,1 / 5-4,1 |
| | 6 | 6-1 / 6-1,4 / 6-1,7 / 6-2 / 6-2,5 / 6-3,1 / 6-4,1 |

Kennzeichen für die Verwendungsbereiche

| Kurzzeichen | Bezeichnung | Beschreibung des Verwendungsbereiches |
|-------------|------------------------------------|--|
| keines | allg. Verwendung | nicht spez. mechanische Risiken, Gefährdungen durch UV, sichtbare IR Strahlung |
| 3 | Flüssigkeiten | Flüssigkeiten (Tropfen und Spritzer) |
| 4 | Grobstaub | Staub mit einer Korngröße > 5µm |
| 5 | Gas und Feinstaub | Gas, Dämpfe, Nebel, Rauche und Staub der Korngröße < 5 µm |
| 8 | Störlichtbogen | elektrische Lichtbogen bei Kurzschluss in elektrischen Anlagen |
| 9 | Schmelzmetall und heiße Festkörper | Metallspritzer und Durchdringung heißer Festkörper |

Kennzeichen für mechanischen Festigkeit

| Kurzzeichen | Anforderung an die mechanische Festigkeit |
|-------------|---|
| keines | Mindestfestigkeit (nur Filter) |
| S | erhöhte Festigkeit (nur Filter) |
| F | Stoß mit niedriger Energie (45 m/s) |
| B | Stoß mit mittlerer Energie (120 m/s) |
| A | Stoß mit hoher Energie (190 m/s) |

Falls hinter den Kurzzeichen, der mechanischen Festigkeit (F, B, A), kein T vermerkt ist, bietet sie nur Schutz bei Teilchen von Raumtemperatur.

Achtung:

Die oben aufgeführten Schutzbrillen bzw. deren Sichtscheiben sind schlagfest, aber nicht unzerbrechlich.

Überprüfen und reinigen Sie diese regelmäßig. Zerkratzte oder gesprungene Sichtscheiben beeinträchtigen die Sicht und bieten nur noch eine stark verminderte Schutzwirkung. Sie sind deshalb sofort zu ersetzen. Bei Fragen und Unklarheiten wenden Sie sich an Ihren Sicherheitsbeauftragten oder an den Hersteller.

Bei entsprechend veranlagten Personen können allergische Reaktionen durch den Kontakt der Haut mit dem Tragkörper ausgelöst werden; in solchen Fällen sollte ein Arzt hinzugezogen werden.

Die Tragkörper dieser Augenschutzgeräte bieten einen geringeren Schutz gegen Stoßbeanspruchung als die Sichtscheiben. Diese Augenschutzgeräte können Stöße auf unter ihnen getragene Brillen übertragen.

Diese Brille darf nicht für War Games, Paintball Sport etc. verwendet werden.

Prüfstellen:

0086 BRITISH STANDARDS INSTITUTION (BSI), MAYLANDS AVENUE, HERTS, HP2 4SQ, UNITED KINGDOM

0120 SGS UNITED KINGDOM LIMITED, UNIT 202B WORLE PARKWAY, WESTON-SUPER-MARE, BS22 6WA, UNITED KINGDOM

0530 CERTOTTICA CARL, ISTITUTO ITALIANO PER LA VERTIFICAZIONE DEI PRODOTTI OTTICI, ZONA INDUSTRIALE VILLANOVA,

32013 LONGARONE (BL), ITALIA

Informationsbroschüre Brillen Deutsch, 03-09-16



Manufacturer's Information Brochure for:

Full View Goggles

| | |
|------------------------------|----------------------|
| CLARO | (Order no.: 277 381) |
| BASIC | (Order no.: 277 382) |
| CARINA KLEIN DESIGN™PRESTIGE | (Order no.: 277 383) |
| CARINA KLEIN DESIGN™IXPEIR | (Order no.: 277 384) |

Spectacles

| | | |
|----------------------------|--------|----------------------|
| CARINA KLEIN DESIGN™12710 | clear | (Order no.: 277 374) |
| CARINA KLEIN DESIGN™12710 | tinted | (Order no.: 277 387) |
| CARINA KLEIN DESIGN™12720 | clear | (Order no.: 277 376) |
| CARINA KLEIN DESIGN™12750 | clear | (Order no.: 277 377) |
| CARINA KLEIN DESIGN™EXTASE | clear | (Order no.: 277 373) |
| CARINA KLEIN DESIGN™EXTASE | tinted | (Order no.: 277 375) |
| CARINA KLEIN DESIGN™MIELA | clear | (Order no.: 277 385) |
| CARINA KLEIN DESIGN™MIELA | tinted | (Order no.: 277 386) |
| CARINA KLEIN DESIGN™coolex | clear | (Order no.: 277 389) |
| CLAREX | clear | (Order no.: 277 379) |
| CLARELLO | clear | (Order no.: 277 395) |
| CARINA KLEIN DESIGN™12799 | | |
| Welding spectacles | | (Order no.: 277 399) |

DIN EN 166 / 169 / 170 / 171 / 172

General notes

Use of an eye protection presupposes knowledge of and adherence to this information brochure. The eye protection here are designed exclusively for the use named in the information brochure.

EKASTU Safety GmbH assumes liability within of the General Terms and Conditions. Insofar as these are not available they will be sent to you on request. The manufacturer is not liable for damage caused as a result of non-adherence to this information brochure.

Use, Storage, Maintenance

In use, ensure the eye protector fits comfortably over the eyes. Keep the eye protector in its original package, dry, fresh and ventilated area, sheltered from sunlight and away from chemical and abrasive substances.

Cleaning and disinfection

Clean the eye protection carefully in lukewarm water and use EKASTU cleaning fluid (0,5% solution) (order no. 266 962), then rinse thoroughly with clear water after cleaning and dry with soft cloth.

Disinfect the eye protection carefully in lukewarm water and use EKASTU disinfection fluid (2,0% solution) (order no. 266 942), then rinse thoroughly with clear water after cleaning and dry with soft cloth.

Shelf life

Under normal conditions, these spectacles and goggles offer 1-2 years safety eye protection. For the model "Claro", is a spare visor also available.


It can be replaced as follows: Remove the old visor from supporting body, After that built into the supporting body a new visor whereby the engraved side of visor must be located on the outside. Please make sure that the supporting body at all designated locations snapped in the visor.

Use- and Protection areas, Services and Identification symbols


This eye protection is provided for your personal safety. EKASTU Safety GmbH guarantees the indicated achievement according to class and type. It is to be noted that the laboratory test values can considerably deviate from those, which are reached in practice. The user must read and understand all functional information. Use the ocular protection and facial protection with this information brochure, the relevant valid statutory regulations and the safety requirements of the profession associations, particularly the regulations for use in accordance with DGUV Rule 112-192 'use of ocular protection and facial protection'.

The EC type examinations for the eye protection were carried out based on the norm DIN EN 166, 170, 172 and for only welding spectacles DIN EN 169, 171 granted the CE -mark by the technical committee for 'Personal Protective Equipment' of the federation of statutory accident insurance institutions (Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften), accreditation no. 0086 and 0530

Oculars Marking

| | |
|---|---|
| Scale number (filters only) | 4-5 |
| Identification of the manufacturer |  |
| Optical class | 1 |
| Symbol for mechanical strength (where applicable) | F / FT / BT |

Frame Marking

| | |
|---|---|
| Identification of the manufacturer |  |
| Valid norm | EN166 / 170 / 172 |
| Only on welding spectacle | EN169 / 171 |
| Symbol for mechanical strength (where applicable) | F / FT / BT |
| CE Marking | CE |

Protection level of filters

| Filter | Scale number | Protection level |
|-----------------------|--------------|--|
| Welding spectacle | no symbol | 1,2 / 1,4 / 1,7 / 2 / 2,5 / 3 / 4 / 5 / 6 / 7 / 8 / 9 / 10 / 11 / 12 / 13 / 14 / 15 / 16 |
| UV-Filter | 2 | 2-1,2 / 2-1,4 / 2-1,7 / 2-2 / 2-2,5 / 2-3 / 2-4 / 2-5 |
| IR-Filter | 4 | 4-1,2 / 4-1,4 / 4-1,7 / 4-2 / 4-2,5 / 4-3 / 4-4 / 4-5 / 4-6 / 4-7 / 4-8 / 4-9 / 4-10 |
| Sun protection filter | 5 | 5-1 / 5-1,4 / 5-1,7 / 5-2 / 5-2,5 / 5-3,1 / 5-4,1 |
| | 6 | 6-1 / 6-1,4 / 6-1,7 / 6-2 / 6-2,5 / 6-3,1 / 6-4,1 |

Symbol for fields of use

| Symbol | Designation | Description of the field of use |
|-----------|-----------------------------|--|
| No symbol | General use | Basic use |
| 3 | Liquids | Liquid droplets and splashes |
| 4 | Large dust particles | Dust with a particle size of > 5µm |
| 5 | Gas and fine dust particles | Gases, vapours, sprays, smoke and dust with a particle size <5µm |
| 8 | Short circuit electric arc | Electrical arc due to a short circuit in electrical equipment |
| 9 | Molten metal and hot solids | Splashes of molten metal and penetration of hot solids |

Identification symbols for mechanical strength

| Symbol | Mechanical strength requirements |
|-----------|-------------------------------------|
| no symbol | Minimum robustness (filters only) |
| S | Increased robustness (filters only) |
| F | Low energy impact (45 m/s) |
| B | Medium energy impact (120 m/s) |
| A | High energy impact (190 m/s) |

If protection against high speed particles at extremes of temperature is required then the selected eye-protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i.e. F, B or A.

If the impact letter is not followed by the letter T then the eye protector shall only be used against high speed particles at room temperature.

Caution:

The above spectacles and goggles are impact resistant but not unbreakable. Clean and inspect regularly. Pitted or scratched lenses reduce vision and seriously reduce protection - replace immediately. If in doubt consult your safety supervisor or the supplier.

The frame, when in contact with the skin may cause allergic reaction to susceptible individuals; if this is the case a doctor should be consulted.

Eye protectors against high speed particles worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer.

These eye protections may not be used for War Games, Paintball Sport and etc.

Names and addresses of notified bodies:

0086 BRITISH STANDARDS INSTITUTION (BSI), MAYLANDS AVENUE, HERTS, HP2 4SQ, UNITED KINGDOM

0120 SGS UNITED KINGDOM LIMITED, UNIT 202B WORLE PARKWAY, WESTON-SUPER-MARE, BS22 6WA, UNITED KINGDOM

0530 CERTOTTICA SCARL, ISTITUTO ITALIANO PER LA VERTIFICAZIONE DEI PRODOTTI OTTICI, ZONA INDUSTRIALE VILLANOVA, 32013 LONGARONE (BL), ITALIA

Information brochure Eye protection, English, 03-09-16